

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 58 (1996)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Qui guérira le monde rural?

La question est empruntée à deux dirigeants ecclésiastiques. Point de départ de leurs discussions, Pâques et Pentecôte et leurs visions sur «Qui guérira le monde? De toutes les réflexions qui se rapportent à l'avenir – et qui englobe le monde rural, les familles et leur exploitation, les associations régionales et les organisations nationales – émerge cette question latente. Personne ne connaît la recette-miracle: tous sont en marche. Déjà par le passé, des personnalités comme Philipp Emanuel von Fellenberg ont su éveiller leurs contemporains à la cause paysanne. Plus tard – et il y a 150 ans de cela – son fils Wilhelm fondait un hebdomadaire agricole qui devint, au tournant du siècle, le «Schweizer Bauer». Fort d'un lectorat de 1400 personnes et associé à la «Berner Zeitung», il vient de fêter son jubilé en compagnie de son rédacteur en chef et de quelques illustres invités qui ont remis l'avenir de l'agriculture sur le tapis. D'images de félicité? Point à l'horizon. Qui l'eut cru ... Certes, des leçons ont été tirées du peu de zèle à entamer le dialogue au moment où de nouveaux groupements d'intérêts communs disposent d'espace suffisant pour le faire. Mieux que jusqu'ici, ils devraient, à l'image des producteurs de pommes de terre, s'implanter au cœur du marché et s'activer dès le début de la chaîne jusqu'au produit fini dans l'assiette du consommateur.

Dans ce contexte, l'Union suisse des paysans n'a pas la tâche facile: elle se doit de représenter clairement les intérêts de l'agriculture dans sa réalité multifonctionnelle, aussi bien auprès de sa base qu'à l'extérieur, sur la scène politique et dans la société. Si l'assemblée extraordinaire de l'USP – telle qu'elle a eu lieu à la BEA – a mis l'accent sur l'excellent rapport prix/qualité d'une agriculture indigène polyvalente qui, axée vers l'économie et l'écologie, aspire à une sorte de contrat de société, elle n'a sans doute pas trouvé le remède-miracle.

A notre époque, une vue d'ensemble est de plus en plus difficile à percevoir: aussi, l'appel lancé aux groupements qui représentent des intérêts communs ou spécifiques n'en est que plus pressant. Même registre pour l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture dont le rôle prend ici toute son ampleur. A l'avenir, le but de l'ASETA sera d'intensifier les collectivités, de réunir divers intérêts sous son toit et de rechercher des consensus. Elle s'y active déjà concrètement dans le secteur des entreprises agricoles et des cercles de machines où transparaît la question incontournable de l'offre et de la demande. Considérés sous cet aspect, les «Tarifs indicatifs 1966» élaborés par les organes compétents de l'ASETA (voir p. 2) sont de précieux auxiliaires de calcul. Qui guérira le monde rural? Même si notre organisation ne possède pas LA réponse ... elle peut contribuer à la trouver!

Ueli Zweifel

## Sommaire

|   |    |
|---|----|
| <b>Editorial</b>  | 1  |
| <b>ASETA/SVLT</b>   |    |
| – Tarifs indicatifs 1996  | 2  |
| <b>TA-Actualités</b>  |    |
| – Concours S+L+H  | 4  |
| – AgroPrix 1996: 20000 francs à gagner                              | 4  |
| – Suisse et UE: comparaison des données comptables                  | 4  |
| <b>TA-spécial</b>   |    |
| – Quel poids sur ma remorque?                                       | 6  |
| – Dispositif d'attelage adapté au tracteur                          | 8  |
| <b>Foires et expositions</b>  |    |
| – BEA 1996  | 11 |
| <b>Nouvelles des sections</b>                                       |    |
| – FR: Assemblée annuelle  | 12 |
| <b>Technique à la ferme</b>   |    |
| – De la stabulation entravée à la stabulation à logettes            | 14 |
| <b>Prévention des accidents</b>                                     |    |
| – La sécurité? Une affaire de réflexion                             | 16 |
| <b>Technique des tracteurs</b>                                      |    |
| – Innovation en marche dans les transmissions                       | 19 |
| <b>Marché des machines</b>  | 21 |
| <b>Rapport FAT no 477</b>   |    |
| – Nouveaux concepts de construction pour l'engraissement des bovins | 23 |
| <b>Impressum</b>  | 7  |

### Page de couverture:

Une technique fiable pour les tracteurs et leur remorque garantit un transport effectué par un train routier performant.

(Photo: ASETA)